

ДИРЕКТИВА 2000/13/ЕС
ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА
от 20 марта 2000 года

по сближению законодательств государств-членов в отношении маркировки, внешнего вида и рекламы пищевых продуктов

ЕВРОПЕЙСКИЙ ПАРЛАМЕНТ И СОВЕТ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА,

Принимая во внимание Договор об образовании Европейского Сообщества, и в частности его Статью 95,

Принимая во внимание предложение Комиссии,

Принимая во внимание мнение Экономического и Социального Комитета ⁽¹⁾,

Действуя в соответствии с процедурой, изложенной в Статье 251 Договора ⁽²⁾,

Поскольку:

- (1) В Директиву Совета 79/112/ЕЕС от 18 декабря 1978 года по сближению законодательств государств-членов в отношении маркировки, внешнего вида и рекламы пищевых продуктов ⁽³⁾ вносились частые и значительные изменения ⁽⁴⁾. Следовательно, для ясности и рациональности данная Директива должна быть объединена в единый текст.
- (2) Различия в законодательствах, правилах и административных постановлениях государств-членов в отношении маркировки пищевых продуктов могут препятствовать свободному обращению данной продукции и привести к неравным условиям конкуренции.
- (3) Поэтому сближение этих законодательств способствовало бы слаженному функционированию внутреннего рынка.
- (4) Целью данной Директивы является установление правил Сообщества общего характера, применимых горизонтально ко всем пищевым продуктам, поступающим на рынок.
- (5) Правила особого характера, которые применяются вертикально только к отдельным пищевым продуктам, должны быть изложены в постановлениях, относящихся к данным продуктам.
- (6) Основным вопросом для любых правил в отношении маркировки пищевых продуктов является необходимость проинформировать и защитить потребителя.

⁽¹⁾ ОJ C 258, 10.9.1999, с. 12.

⁽²⁾ Мнение Европейского парламента от 18 января 2000 г. (еще не опубликовано в Официальном бюллетене) и Решение Совета от 13 марта 2000 г.

⁽³⁾ ОJ L 33, 8.2.1979, с. 1. Директива с поправками, внесенными Директивой 97/4/ЕС Европейского Парламента и Совета (ОJ L 43, 14.2.1997, с. 21).

⁽⁴⁾ См. Приложение IV, часть В.

- (7) Данная необходимость означает, что государства-члены могут, в соответствии с правилами Договора, налагать требования к языку.
- (8) Подробная маркировка, дающая детальные сведения о природе и свойствах продукта, которые дают возможность потребителю сделать свой выбор, имея полную информацию, является наиболее соответствующей, так как создает наименьшее количество препятствий свободной торговле.
- (9) Поэтому список должен быть составлен из всей информации, которая в принципе должна быть включена в маркировку всех пищевых продуктов.
- (10) Однако горизонтальный характер настоящей Директивы не позволяет на начальном этапе включить в обязательные указания все указания, которые должны быть добавлены в список, применяющийся в принципе ко всему ассортименту пищевых продуктов в целом. На более позднем этапе следует принять положения Сообщества, направленные на дополнение существующих правил.
- (11) Кроме того, при отсутствии правил специального характера Сообщества, государства-члены должны сохранить право на установление некоторых национальных положений, которые могут быть добавлены к общим положениям настоящей Директивы, однако эти положения должны подлежать процедуре рассмотрения в Сообществе.
- (12) Вышеупомянутая процедура рассмотрения в Сообществе должна быть такой же, как при принятии Решения Сообщества, когда государство-член желает ввести новое законодательство.
- (13) Необходимо также составить положение для законодателя Сообщества по частичной отмене, в исключительных случаях, некоторых общих обязательств.
- (14) Правила маркировки должны также запретить использование информации, которая ввела бы в заблуждение покупателя или приписывала бы лечебные свойства пищевым продуктам. Чтобы данное запрещение было эффективным, оно должно применяться к внешнему виду и рекламе пищевых продуктов.
- (15) С целью облегчения торговли между государствами-членами может быть предусмотрено, что на этапах, предшествующих продаже конечному потребителю, на внешней упаковке должна иметься информация только относительно существенных компонентов, и определенные обязательные подробные сведения, которые должны иметься на расфасованных пищевых продуктах, необходимо иметь только в коммерческих документах, относящиеся к ним.
- (16) Государства-члены должны сохранить право, в зависимости от местных практических условий и обстоятельств, устанавливать правила маркировки пищевых продуктов, продаваемых оптом; в таких случаях, тем не менее, должна быть предоставлена информация для потребителя.
- (17) С целью упрощения и ускорения процедуры, Комиссии должна быть поручена задача утвердить применение мер технического характера.

- (18) Меры, необходимые для применения настоящей Директивы, должны быть приняты в соответствии с Решением Совета 1999/468/ЕС от 28 июня 1999 г. устанавливающим процедуры для осуществления полномочий, данных Комиссии ⁽¹⁾.
- (19) Настоящая Директива не должна наносить ущерб обязательствам государств-членов по предельным срокам введения Директив, указанных в Части В Приложения IV.

ПРИНЯЛИ НАСТОЯЩУЮ ДИРЕКТИВУ:

Статья 1

1. Настоящая Директива касается маркировки пищевых продуктов, предназначенных, как таковые, для поставки конечному потребителю, и определенных аспектов внешнего вида и рекламы данных пищевых продуктов.
2. Настоящая Директива должна применяться также к пищевым продуктам, предназначенным для поставки в рестораны, больницы, столовые и другие подобные предприятия общественного питания (далее – предприятия общественного питания).
3. В настоящей Директиве,
 - (a) 'маркировка' означает любые слова, подробные сведения, торговые марки, фирменные знаки, изображения или символы, касающиеся пищевых продуктов и размещенные на любых упаковках, документах, извещениях, этикетках, сопровождающих пищевые продукты или относящихся к ним;
 - (b) 'расфасованные пищевые продукты' означает любой отдельный предмет для предъявления в качестве такового конечному покупателю и на предприятия общественного питания, состоящий из пищевого продукта и упаковки, в которую этот продукт был помещен до того, как был предложен для продажи, вне зависимости от того, полностью или частично заполнена упаковка пищевым продуктом, но, в любом случае, таким способом, что содержимое невозможно извлечь, не открыв или не нарушив упаковки.

Статья 2

1. Маркировка и используемые методы не должны:
 - (a) быть такими, которые могли бы ввести в заблуждение покупателя относительно доброкачественности материала, особенно:

⁽¹⁾ OJ L 184, 17.7.1999, p. 23.

- i относительно характеристик пищевых продуктов и, в частности, относительно его природы, идентичности, свойств, состава, количества, срока годности или происхождения, способа изготовления или производства;
 - ii путем приписывания пищевому продукту воздействия или свойства, которыми он не обладает;
 - iii путем внушения, что данные пищевые продукты обладают особыми характеристиками, когда фактически все подобные пищевые продукты обладают такими характеристиками;
- (b) с учетом положений Сообщества, применимых к природным минеральным водам и пищевым продуктам для особого применения, приписывать любым пищевым продуктам свойство предотвращения или лечения болезни человека, или ссылаться на такие свойства.

2. Совет, в соответствии с процедурой, изложенной в Статье 95 Договора, должен составить неисчерпывающий список утверждений в рамках значения параграфа 1, использование которых должно в любых случаях запрещено или ограничено.

3. Запрещения или ограничения, упомянутые в параграфах 1 и 2, также должны применяться к:

- (a) внешнему виду пищевых продуктов, в особенности к их форме, упаковке, использованным упаковочным материалам, способу, которым они расположены, и окружающей обстановке, в которой они выставлены;
- (b) рекламе.

Статья 3

1. В соответствии со Статьями 4 - 17 и с учетом содержащихся в них исключений, указание следующих сведений на маркировке пищевых продуктов должно быть обязательным:

- (1) название, под которым продукт продается;
- (2) список ингредиентов;
- (3) количество определенных ингредиентов или категорий ингредиентов, как это предусмотрено в Статье 7;
- (4) в отношении расфасованных пищевых продуктов, количество нетто;
- (5) дата окончания минимального срока годности или, в отношении пищевых продуктов которые, с микробиологической точки зрения, являются скоропортящимися, дата, перед которой стоит надпись 'употребить до...';

- (6) любые особые условия хранения или условия употребления;
- (7) название или зарегистрированное наименование фирмы и адрес изготовителя или упаковщика, или продавца, учрежденного в пределах Сообщества.

Однако государства-члены должны быть уполномочены, в отношении масла, произведенного на их территории, требовать указания только изготовителя, упаковщика или продавца.

Без ущерба для уведомления, предусмотренного в Статье 24, государства-члены должны сообщать Комиссии и другим государствам-членам о любых мерах, предпринятых в соответствии со вторым параграфом;

- (8) подробные сведения о месте происхождения, если отсутствие таких сведений могло бы ввести в заблуждение потребителя относительно доброкачественности материала или истинного происхождения пищевых продуктов;
- (9) инструкции по употреблению, если употребление пищевых продуктов невозможно при отсутствии таких инструкций;
- (10) относительно напитков, содержащих более 1,2 процентного объема алкоголя, фактическая крепость по процентному объему алкоголя.

2. Несмотря на предыдущий параграф, государства-члены могут сохранить национальные положения, которые требуют указания фабрики или места упаковки в отношении внутреннего производства.

3. Положения данной Статьи не должны наносить ущерб более точным или более широким положениям, касающимся веса и единиц измерения.

Статья 4

1. Положения Сообщества, применимые к определенным пищевым продуктам, а не к пищевым продуктам в целом, могут предусматривать частичную отмену, в исключительных случаях, требований, изложенных в пунктах 2 и 5 Статьи 3 (1), при условии, что это не приводит к получению покупателем недостоверной информации.

2. Положения Сообщества, применимые к определенным пищевым продуктам, а не к пищевым продуктам в целом, могут предусматривать обязательное наличие на маркировке других сведений в дополнение тем, которые перечислены в Статье 3.

При отсутствии Положений Сообщества по конкретным вопросам, государства-члены могут их создать в соответствии с процедурой, изложенной в Статье 19.

3. Положения Сообщества, упомянутые в параграфах 1 и 2, должны быть приняты в соответствии с процедурой, изложенной в Статье 20 (2).

Статья 5

1. Название, под которым пищевой продукт продается, должно быть названием, предусмотренным в положениях Сообщества, применимых к нему.

- (a) При отсутствии положений Сообщества, название, под которым пищевой продукт продается, должно быть названием, предусмотренным в законах, правилах и административных положениях, применимых в государстве-члене, в котором продукт продается конечному потребителю или на предприятия общественного питания.

В случае их отсутствия, название, под которым продукт продается, должно быть названием, общепринятым в государстве-члене, в котором этот продукт продается конечному потребителю или на предприятия общественного питания, или в качестве названия должно использоваться описание этого продукта и, в случае необходимости, способ его употребления, достаточно ясные, чтобы покупатель понял его истинную сущность и отличал его от других подобных продуктов, с которыми его можно спутать.

- (b) Разрешается также использование в государстве-члене, где продукт продается, торгового названия, под которым продукт законно изготовлен и выставлен на продажу в государстве-члене, в котором продукт произведен.

Однако, если применение других положений настоящей Директивы, в особенности положений Статьи 3, не дает возможности потребителям в государстве-члене, где продукт продается, понять истинную сущность данного пищевого продукта и отличать его от подобных пищевых продуктов, с которыми его можно спутать, торговое название должно сопровождаться другой описательной информацией, которая должна иметься рядом с торговым названием.

- (c) В исключительных случаях торговое название в государстве-члене, где продукт произведен, не должно использоваться в государстве-члене, где продукт продается, когда пищевой продукт, который оно обозначает, настолько отличается в отношении состава или способа изготовления от пищевого продукта, известного под этим названием, что положения пункта (b) не достаточны, чтобы обеспечить в государстве-члене, где продукт продается, правильную информацию для потребителей.

2. Никакая торговая марка, фирменный знак или причудливое название не могут заменять название, под которым продукт продается.

3. Название, под которым продукт продается, должно включать в себя подробные сведения или сопровождаться подробными сведениями относительно физического состояния пищевого продукта или относительно особого способа обработки, которой продукт был подвергнут (например, порошковый, сушено-мороженный, свежемороженный, концентрированный, копченый) во всех случаях, где отсутствие такой информации могло бы привести покупателя в замешательство.

Любой пищевой продукт, обработанный ионизирующим излучением, должен иметь одно из следующих указаний:

- по-испански:
'irradiado' или 'tratado con radiaciòn ionizante',
- по-датски:
'bestrålet / ... ' или 'strålekonserveret' или 'behandlet med ioniserende stråling ' или 'konserveret med ioniserende stråling',
- по-немецки:
'bestrahlt' или 'mit ionisierenden Strahlen behandelt',
- по-гречески:
'επεξεργασμένο με ιονίζουσα ακτινοβολία' или 'ακτινοβολημένο',
- по-английски:
'irradiated' или 'treated with ionising radiation',
- по-французски:
'traité par rayonnements ionisants' или 'traité par ionisation',
- по-итальянски:
'irradiato' или 'trattato con radiazioni ionizzanti',
- по-голландски:
'doorstraald' или 'door bestraling behandeld' или 'met ioniserende stralen behandeld',
- по-португальски:
'irradiado' или 'tratado por irradiação' или 'tratado por radiação ionizante',
- по-фински:
'säteilytetty' или 'käsitelty ionisoivalla säteilyllä',
- по-шведски:
'bestrålad' или 'behandlad med joniserande strålning'.

Статья 6

1. Ингредиенты должны быть перечислены в соответствии с данной Статьей и Приложениями I, II и III.

2. Ингредиенты не должны быть перечислены в отношении:

(a) - свежих фруктов и овощей, включая нечищенный, нерезанный и не обработанный иным способом картофель,

- газированной воды, в описании которой указано, что она газированная,

- натуральных уксусов, полученных исключительно из одного исходного продукта, при условии, что не добавлено никакого другого ингредиента;

(b) - сыра,

- масла,

- кисломолочных продуктов и сливок,

при условии, что не были добавлены никакие ингредиенты, за исключением молочных продуктов, ферментов и культур микроорганизмов, важных для изготовления, или соль, необходимая для изготовления сыра, кроме свежего сыра и плавленого сыра;

(с) продуктов, состоящих из одного ингредиента, где:

- торговое название совпадает с названием ингредиента, или
- торговое название дает возможность точно определить сущность ингредиента.

3. В отношении напитков, содержащих более 1,2 процентного объема алкоголя, Совет, действуя по предложению Комиссии, должен до 22 декабря 1982 г. определить правила для маркировки ингредиентов.

4. (а) 'Ингредиент' означает любое вещество, включая добавки, использованные при производстве или изготовлении пищевых продуктов и присутствующее в конечном продукте, даже в измененной форме.

(b) Если ингредиент пищевого продукта сам состоит из нескольких ингредиентов, последний должен рассматриваться как ингредиенты данного пищевого продукта.

(с) Не должны рассматриваться как ингредиенты:

(i) составные части ингредиента, которые были временно отделены во время производственного процесса и позже повторно введены, но в пропорциях, не превышающих их первоначальные пропорции;

(ii) добавки:

- которые присутствуют в данном пищевом продукте только вследствие того, что они содержались в одном или более ингредиентах данного пищевого продукта, при условии, что они не выполняют никакой технологической функции в готовом продукте,
- которые используются как технологические добавки;

(iii) вещества, использованные в количествах, строго необходимых как растворители или как среды для добавок или вкусовых добавок.

(d) В некоторых случаях могут быть приняты Решения в соответствии с процедурой, изложенной в Статье 20 (2), относительно того, удовлетворены ли условия, описанные в пункте (с) (ii) и (iii).

5. Список ингредиентов должен включать все ингредиенты данного пищевого продукта, в порядке убывания веса, зафиксированного во время их применения при изготовлении данного пищевого продукта. Списку ингредиентов должен предшествовать соответствующий заголовок, который включает слово 'ингредиенты'.

Однако:

- добавленная вода и летучие вещества должны быть внесены в список в порядке их веса в конечном продукте; количество воды, добавленной в качестве ингредиента в пищевой продукт, должно быть рассчитано путем вычитания из общего количества конечного продукта общего количества других использованных ингредиентов. Это количество не должно учитываться, если оно не превышает 5 % от веса конечного продукта,
- ингредиенты, использованные в сконцентрированном или дегидрированном виде и восстановленные во время производства, могут быть внесены в список в порядке их веса, зарегистрированного до их концентрации или дегидрации,
- в отношении концентрированных или дегидрированных пищевых продуктов, которые предназначены для восстановления путем добавления воды, ингредиенты могут быть внесены в список в порядке их соотношения в восстановленном продукте, при условии, что список ингредиентов сопровождается такой фразой, как, например: 'ингредиенты восстановленного продукта', или 'ингредиенты готового к употреблению продукта',
- в отношении фруктовых или овощных смесей, где ни один фрукт или овощ не преобладает значительно в соотношении по весу, эти ингредиенты могут быть перечислены в другом порядке, при условии, что список сопровождается такой фразой, как, например: 'в переменной пропорции'.
- в отношении смесей специй и трав, где ни одна специя или трава не преобладает значительно в соотношении по весу, эти ингредиенты могут быть перечислены в другом порядке, при условии, что список сопровождается такой фразой, как, например: 'в переменной пропорции'.

6. Ингредиенты должны иметь свои особые названия, где применимо, в соответствии с правилами, изложенными в Статье 5.

Однако:

- ингредиенты, которые принадлежат одной из категорий, перечисленных в Приложении I, и являются составными частями другого пищевого продукта, необходимо обозначить только названием той категории.

Изменения в список категорий в Приложении I могут быть внесены в соответствии с процедурой, изложенной в Статье 20 (2).

Однако обозначение 'крахмал', указанное в списке Приложения I, должно всегда дополняться указанием его особого растительного происхождения, когда тот ингредиент может содержать глютен,

- ингредиенты, принадлежащие к одной из категорий, перечисленных в Приложении II, должны обозначаться названием этой категории и указанием их особого названия или номера ЕС; если ингредиент принадлежит более чем к одной из категорий, должна быть

указана категория, соответствующая главной функции рассматриваемого пищевого продукта.

Поправки к этому Приложению, основанные на достижениях науки и технологии, должны быть приняты в соответствии с процедурой, изложенной в Статье 20 (2).

Однако обозначение 'модифицированный крахмал', состоящее в списке в Приложении II, должно всегда дополняться указанием его особого растительное происхождения, когда тот ингредиент может содержать глютен,

- вкусовые добавки должны указываться в соответствии с Приложением III,
- особые положения Сообщества, определяющие указание на обработку ингредиента ионизирующим излучением, будут приняты впоследствии в соответствии со Статьей 95 Договора.

7. Положения Сообщества или, при их отсутствии, национальные положения могут устанавливать, что название, под который продается определенный пищевой продукт, должно сопровождаться упоминанием об определенном ингредиенте или ингредиентах.

Процедура, изложенная в Статье 19, должна применяться к любым подобным национальным положениям.

Положения Сообщества, упомянутые в этом параграфе, должны быть приняты в соответствии с процедурой, изложенной в Статье 20 (2).

8. В случае, упомянутом в параграфе 4 (b), составной ингредиент может быть включен в список ингредиентов под собственным названием, насколько это установлено законом или традицией, с указанием его полного веса, при условии, что за ним непосредственно следует список его ингредиентов.

Такой список, однако, не обязателен:

- (a) если составной ингредиент составляет менее 25 % конечного продукта; однако, это исключение не должно применяться в отношении добавок, указанных в параграфе 4 (c);
- (b) если составной ингредиент является пищевым продуктом, для которого список ингредиентов не требуется по правилам Сообщества.

9. Вопреки параграфу 5, не требуется указывать содержание воды:

- (a) если вода используется во время производственного процесса исключительно для разбавления ингредиента, использованного в концентрированном или дегидрированном виде;
- (b) в отношении жидкой среды, которая обычно не употребляется в пищу.

Статья 7

1. Количество ингредиента или категории ингредиентов, использованных при производстве или приготовлении пищевого продукта, должно быть сформулировано в соответствии с данной Статьей.

2. Указание, упомянутое в параграфе 1, должно быть обязательным:

- (a) если ингредиент или соответствующая категория ингредиентов появляется в названии, под которым пищевой продукт продается или с которым ассоциируется потребителем; или
- (b) если ингредиент или соответствующая категория ингредиентов выделена на маркировке словесно, изобразительно или графически; или
- (c) если ингредиент или соответствующая категория ингредиентов являются существенными для характеристики пищевого продукта и для того, чтобы отличить его от продуктов, с которыми его можно перепутать из-за его названия или внешнего вида; или
- (d) в случаях, определенных в соответствии с процедурой, изложенной в Статье 20 (2).

3. Параграф 2 не должен применяться:

- (a) к ингредиенту или категории ингредиентов:
 - сухой вес нетто которых указан в соответствии со Статьей 8 (4), или
 - количество которых уже должно быть указано на маркировке в соответствии с положениями Сообщества, или
 - которые используются в малых количествах как вкусовая добавка, или
 - которые, при появлении в названии, под которым продукт продается, не определяют выбор потребителя в стране сбыта, потому что колебание количества не существенно для характеристики пищевого продукта и для того, чтобы отличить его от подобных пищевых продуктов. В случаях сомнения решение должно быть принято в соответствии с процедурой, изложенной в Статье 20 (2), если условия, изложенные в этом абзаце, выполнены;
- (b) если особые положения Сообщества предусматривают точное количество ингредиента или категории ингредиентов, не предусматривая указания этого в маркировке;
- (c) в случаях, упомянутых в четвертом и пятом абзацах Статьи 6 (5);
- (d) в случаях, определенных в соответствии с процедурой, изложенной в Статье 20 (2).

4. Количество, указанное в процентах, должно относиться к количеству ингредиента или ингредиентов во время его/их употребления. Однако положения Сообщества могут разрешать отступления от этого принципа для некоторых пищевых продуктов. Такие положения должны быть приняты в соответствии с процедурой, изложенной в Статье 20 (2).

5. Указание, упомянутое в параграфе 1, должно появиться или в названии или непосредственно после названия, под которым пищевой продукт продается или в списке ингредиентов в связи с ингредиентом или категорией рассматриваемых ингредиентов.

6. Эта Статья должна применяться без ущерба для правил Сообщества по маркировке питательной ценности пищевых продуктов.

Статья 8

1. Количество нетто расфасованных пищевых продуктов должно быть выражено:

- в единицах объема в отношении жидкостей,
- в единицах массы в отношении других продуктов,

с использованием мер: литр, сантилитр, миллилитр, килограмм или грамм, соответственно.

Положения Сообщества или, при их отсутствии, национальные положения, применимые к некоторым определенным пищевым продуктам, могут отступать от этого правила.

Процедура, изложенная в Статье 19, должна применяться к любым подобным национальным положениям.

2. (a), Если указание некоторых типов количества (например, номинальное количество, минимальное количество, среднее количество) требуется положениями Сообщества или, при их отсутствии, национальными положениями, это количество должно рассматриваться как количество нетто для целей этой Директивы.

Без ущерба для уведомления, предусмотренного Статьей 24, государства-члены должны сообщить Комиссии и другим государствам-членам о любых мерах, принятых в соответствии с этим пунктом.

(b) Положения Сообщества или, при их отсутствии, национальные положения для некоторых определенных пищевых продуктов, которые классифицируются по категориям в зависимости от количества, могут требовать других указаний количества.

Процедура, изложенная в Статье 19, должна применяться к любым подобным положениям.

(c) Если расфасованный предмет состоит из двух и более отдельных расфасованных предметов, содержащих одинаковое количество одного и того же продукта, количество

нетто должно быть указано путем указания количества нетто, содержащегося в каждой отдельной упаковке и указания общего количества таких упаковок. Указание общего количества таких упаковок не должно, однако, быть обязательным, если общее количество отдельных упаковок отчетливо видно и их можно легко посчитать снаружи и если, по крайней мере, одно указание количества нетто, содержащегося в каждой отдельной упаковке, отчетливо видно снаружи.

- (d) Если расфасованный предмет состоит из двух и более отдельных расфасованных предметов, которые не рассматриваются как отдельные предметы для продажи, количество нетто должно указываться путем указания общего количества нетто и общего количества отдельных упаковок.

Положения Сообщества или, при их отсутствии, национальные положения для некоторых пищевых продуктов не должны требовать указания общего количества отдельных упаковок.

Без ущерба для уведомления, предусмотренного Статьей 24, государства-члены должны сообщить Комиссии и другим государствам-членам о любых мерах, принятых в соответствии с этим пунктом.

3. В отношении пищевых продуктов, обычно продаваемых поштучно, государства-члены не должны требовать указания количества нетто при условии, что количество предметов четко видно и можно легко посчитать снаружи или, в противном случае, указано в маркировке.

Без ущерба для уведомления, предусмотренного Статьей 24, государства-члены должны сообщить Комиссии и другим государствам-членам о любых мерах, принятых в соответствии с этим параграфом.

4. Если твердые пищевые продукты представлены в жидкой среде, сухой вес нетто пищевых продуктов должен также быть указан в маркировке.

Для целей этого параграфа, 'жидкая среда' означает следующие продукты, возможно, в смесях и также при замораживании или быстром замораживании, при условии, что жидкость – просто добавка к существенным элементам и, таким образом, не является решающим фактором при осуществлении покупки:

вода, водные растворы солей, тузлук, водные растворы пищевых кислот, уксуса, водные растворы сахара, водные растворы других подслащивающих веществ, фруктовые и овощные соки в отношении фруктов и овощей.

Этот список может быть дополнен в соответствии с процедурой, изложенной в Статье 20 (2).

Методы проверки сухого веса нетто должны быть определены в соответствии с процедурой, изложенной в Статье 20 (2).

5. Необязательно указывать количество нетто в отношении пищевых продуктов:

- (a) которые подвергаются значительным потерям в объеме или массе и которые продаются поштучно или по весу в присутствии покупателя;

- (b) количество нетто которых менее 5 г или 5 мл; однако, это положение не должно применяться к специям и травам.

Положения Сообщества или, при их отсутствии, национальные положения, применимые к определенным пищевым продуктам, могут в исключительных случаях устанавливать порог более высокий, чем 5 г или 5 мл при условии, что это не приводит к получению покупателем недостоверной информации.

Без ущерба для уведомления, предусмотренного Статьей 24, государства-члены должны сообщить Комиссии и другим государствам-членам о любых мерах, принятых в соответствии с этим параграфом.

6. Положения Сообщества, упомянутые в параграфах 1 (второй подпараграф), 2 (b) и (d) и 5 (второй подпараграф), должны быть приняты в соответствии с процедурой, изложенной в Статье 20 (2).

Статья 9

1. Датой окончания минимального срока годности пищевых продуктов должна быть дата, до которой данные пищевые продукты сохраняют, при надлежащем хранении, свои особые свойства.

Это должно быть указано в соответствии с параграфами 2 - 5.

2. Дате должны предшествовать слова:

- 'Лучше употребить до... ', когда в дате указывается день,
- 'Лучше употребить до конца ... ' в остальных случаях.

3. Слова, упомянутые в пункте 2, должны сопровождаться:

- или непосредственно датой, или
- информацией о том, где на маркировке указана дата.

При необходимости эти подробные сведения должны сопровождаться описанием условий хранения, которые необходимо соблюдать, если продукт должен храниться в течение определенного срока.

4. Дата должна состоять из дня, месяца и года в незакодированном хронологическом виде. Однако, в отношении пищевых продуктов:

- которые не будут храниться более трех месяцев, достаточно указывать день и месяц;
- которые будут храниться более трех месяцев, но не более 18 месяцев, достаточно указывать месяц и год;

- которые будут храниться более 18 месяцев, достаточно указывать год.

Способ указания даты может быть определен в соответствии с процедурой, изложенной в Статье 20 (2).

5. Учитывая постановления Сообщества, устанавливающие другие типы указания даты, указание даты окончания срока годности не требуется для:

- свежих фруктов и овощей, включая картофель, не очищенных от кожуры, ненарезанных и не обработанных иным образом. Это исключение не относится к прорастающим семенам и подобным продуктам типа ростков растений семейства бобовых;
- вин, ликеров, игристых вин, ароматизированных вин и подобных продуктов, полученных из любых плодов, кроме винограда; и напитков с CN кодами 2206 00 91, 2206 00 93 и 2206 00 99 и изготовленных из винограда или виноградного сусла;
- напитков, содержащих 10 и более процентов алкоголя;
- безалкогольных напитков, фруктовых соков, фруктовых нектаров и спиртных напитков в отдельных емкостях объемом более пяти литров, предназначенных для поставки на предприятия общественного питания;
- хлебобулочных и кондитерских изделий, которые обычно потребляются в течение 24 часов после их производства;
- уксуса,
- поваренной соли,
- твердого сахара,
- кондитерских изделий, состоящих почти исключительно из ароматизирующего и/или цветного сахара,
- жевательных резинок и подобных жевательных продуктов,
- порционного мороженого.

Статья 10

1. В отношении пищевых продуктов, которые, с микробиологической точки зрения, являются скоропортящимися и поэтому с большой вероятностью после короткого времени могут представлять непосредственную опасность для человеческого здоровья, дата окончания минимального срока годности должна быть заменена датой 'употребить до'.

2. Дате должны предшествовать слова:

- по-испански: 'fecha de caducidad ',
- по-датски: 'sidste anvendelsesdato',
- по-немецки: 'verbrauchen bis',
- по-гречески: 'бнѢлцуз мѢчсѢ',
- по-английски: 'use by',
- по-французски: 'a consommer jusqu'au ',
- по-итальянски: 'da consumare entro ',
- по-голландски: 'te gebruiken ',
- по-португальски: 'consumir atѢ ',
- по-фински: 'viimeinen kdyttajankohta',
- по-шведски: 'sista fцrbrukningsdag'.

Эти слова должны сопровождаться:

- или непосредственно датой, или
- информацией о том, где на маркировке указана дата.

Эти подробные сведения должны сопровождаться описанием условий хранения, которые необходимо соблюдать.

3. Дата должна состоять из дня, месяца и, возможно, года в данном порядке и в незакодированной форме.

4. В некоторых случаях может быть решено в соответствии с процедурой, изложенной в Статье 20 (2), выполнены ли условия, изложенные в пункте 1.

Статья 11

1. Инструкции по употреблению пищевых продуктов должны быть изложены таким образом, чтобы дать возможность, следуя им, правильно употребить данные пищевые продукты.

2. Постановления Сообщества или, при их отсутствии, национальные постановления в отношении некоторых пищевых продуктов могут определять способ, которым инструкции по употреблению для использования должны быть составлены.

Процедура, изложенная в Статье 19, должна применяться в отношении таких национальных положений.

Положения Сообщества, упомянутые в этом пункте, должны быть приняты в соответствии с процедурой, изложенной в Статье 20 (2).

Статья 12

Правила, касающиеся указания крепости спиртных напитков по процентному объему спирта, должны, в отношении продуктов, подпадающих под тарифные номера 22.04 и 22.05, быть теми, которые изложены в особых Положениях Сообщества, применимых к таким продуктам.

В отношении других напитков, содержащих более 1,2 % по объему алкоголя, эти правила должны быть изложены в соответствии с процедурой, предусмотренной в Статье 20 (2).

Статья 13

1. (a) Если пищевые продукты расфасованы, подробные сведения, предусмотренные в Статьях 3 и 4 (2), должны иметься на упаковке или прикрепленном к ней ярлыке.

(b) Несмотря на пункт (a) и без ущерба для Положений Сообщества по номинальным количествам, когда расфасованные пищевые продукты:

- предназначены для конечного потребителя, но выставлены на продажу до продажи конечному потребителю и когда продажа на предприятия общественного питания не предусмотрена на этом этапе,
- предназначены для поставки на предприятия общественного питания для приготовления, обработки или нарезки, подробные сведения, требуемые Статьями 3 и 4 (2), должны иметься только в коммерческих документах, относящихся к пищевым продуктам, когда можно гарантировать что такие документы, содержащие всю информацию о маркировке, или сопровождают пищевые продукты, к которым они относятся, или были высланы заранее или поступают одновременно с доставкой пищевых продуктов.

(c) В случае, упомянутом в пункте (b), подробные сведения, упомянутые в Статье 3 (1) пункт 1, 5 и 7 и, где применимо, в Статье 10, должны также иметься на внешней упаковке, в которой пищевые продукты поставляются на продажу.

2. Подробные сведения, упомянутые в Статье 3 и Статье 4 (2) должны быть легкими для понимания, должны быть нанесены на заметное место так, чтобы быть легко видимыми, удобочитаемыми и несмываемыми.

Они ни в коем случае не должны быть скрыты, затенены или разорваны другими надписями или рисунками.

3. Подробные сведения, перечисленные в списке в Статье 3 (1), пункты 1, 4, 5 и 10, должны иметь такое же поле зрения.

Данное требование может быть расширено на подробные сведения, предусмотренные в Статье 4 (2).

4. В отношении стеклянных бутылок, предназначенных для повторного использования, которые имеют несмываемую маркировку и которые поэтому не имеют никакой этикетки, и в отношении упаковок или емкостей, наибольшая площадь поверхности которых менее 10 см.,² необходимо давать подробные сведения, только перечисленные в списке в Статье 3 (1) пункты 1, 4 и 5.

В этом случае не должен применяться параграф 3.

5. Ирландия, Нидерланды и Великобритания могут частично отменить Статью 3 (1) и параграф 3 этой Статьи в отношении молока и молочных продуктов, упакованных в стеклянные бутылки, предназначенные для повторного использования.

Они должны сообщить Комиссии о любых мерах, принятых согласно первому подпараграфу.

Статья 14

Если пищевые продукты предлагаются для продажи конечному потребителю или предприятиям общественного питания без расфасовки или если пищевые продукты фасуются на предприятиях торговли по требованию потребителя или предварительно фасуются для прямой продажи, государства-члены должны утвердить подробные правила относительно способа, которым указываются подробные сведения, определенные в Статье 3 и Статье 4 (2).

Они могут решить не требовать предоставления всех или части эти подробных сведений, при условии, что покупатель получает тем не менее достаточную информацию.

Статья 15

Эта Директива не должна затрагивать положения национальных законов, которые, при отсутствии Положений Сообщества, налагают менее строгие требования к маркировке пищевых продуктов, представленных в необычной упаковке, как, например, в виде статуэток или сувениров.

Статья 16

1. Государства-члены должны гарантировать, что на их территориях запрещена продажа пищевых продуктов, о которых подробные сведения, предусмотренные в Статье 3 и Статье 4 (2) отсутствуют на языке, понятном потребителю, если потребитель не информирован фактически другими способами, определенными в соответствии с процедурой, изложенной в Статье 20 (2), в отношении одного или более подробных сведений маркировки.

2. На своей территории, государство-член, в котором продается продукт, может, в соответствии с правилами Договора, поставить условие, что подробные сведения маркировки должны быть на одном или более официальных языков Сообщества.

3. Параграфы 1 и 2 не должны препятствовать указанию подробных сведений маркировки на нескольких языках.

Статья 17

Государства-члены должны воздержаться от установления требований более детальных, чем требования, уже содержащиеся в Статьях 3 – 13, относительно способа, которым следует изложить подробные сведения, предусмотренные в Статье 3 и Статье 4 (2).

Статья 18

1. Государства - члены не могут запретить торговлю пищевыми продуктами, которые соответствуют правилам, изложенным в настоящей Директиве, путем применения несогласованных национальных Положений по маркировке и индикации некоторых пищевых продуктов или пищевых продуктов вообще.

2. Параграф 1 не должен применяться к несогласованным национальным Положениям по:

- здравоохранению,
- предотвращению мошенничества, если такие положения не создают препятствия применению определений и правил, изложенных в настоящей Директиве,
- защите промышленных торговых прав собственности, указаний происхождения, зарегистрированных обозначений происхождения и предотвращению нечестной конкуренции.

Статья 19

При наличии ссылки на данную Статью, должна применяться следующая процедура: государство-член должно считать необходимым принять новое законодательство.

Государство-член должно уведомить Комиссию и другие государства-члены о предусмотренных мерах и указать оправдывающие их причины. Комиссия должна проконсультироваться с государствами-членами в рамках Постоянного комитета по пищевым продуктам, основанного по Решению Совета 69/414/ЕЕС (1), если считается, что такая консультация будет полезна или если об этом просит государство-член.

Государства-члены могут принять такие предусмотренные меры только через три месяца после такого уведомления и при условии, что мнение Комиссии не является отрицательным.

В последнем случае и до истечения вышеупомянутого срока Комиссия должна начать процедуру, предусмотренную в Статье 20 (2), чтобы определить, могут ли быть осуществлены предусмотренные меры при условии внесения, в случае необходимости, надлежащих изменений.

Статья 20

1. Комиссии должен содействовать Постоянный комитет по Пищевым продуктам (далее - 'Комитет').

2. При наличии ссылки на данный параграф, должны применяться Статьи 5 и 7 Решения 999/468/ЕС, с учетом положений Статьи 8 этого Решения.

Период, указанный в Статье 5 (6) Решения 1999/468/ЕС, должен быть установлен в три месяца.

3. Комитет должен принять свои правила процедуры.

Статья 21

Если временные меры доказывают необходимость облегчения применения настоящей Директивы, они должны быть утверждены в соответствии с процедурой, предусмотренной в Статье 20 (2).

Статья 22

Эта Директива не должна воздействовать на положения Сообщества по маркировке и индикации некоторых пищевых продуктов, уже принятые 22 декабря 1978 г.

Любые изменения, необходимые для гармонизации таких положений с правилами, изложенными в настоящей Директиве, должны быть решены в соответствии с процедурой, применимой к каждому рассматриваемому положению.

Статья 23

Эта Директива не должна применяться в отношении продуктов, экспортируемых за пределы Сообщества.

Статья 24

Государства - члены должны гарантировать, получение Комиссией текста любого существенного положения национального закона, который они принимают в сфере, регулируемой настоящей Директивой.

Статья 25

Настоящая Директива должна также применяться к французским внешним департаментам.

Статья 26

1. Директива 79/112/ЕЕС с поправками, внесенными Директивами, упомянутыми в Разделе А Приложения IV, отменяется, без ущерба для обязательств государств-членов относительно крайних сроков для перестановки, изложенной в Разделе В Приложения IV.
2. Ссылка на отмененную Директиву должна рассматриваться как ссылка на данную Директиву и должна читаться в соответствии с корреляционной таблицей в Приложении V.

Статья 27

Эта Директива вступает в силу на 20-ый день после опубликования в *Официальном журнале Европейских Сообществ*.

Статья 28

Настоящая Директива обращена к государствам-членам.

Составлено в Брюсселе, 20 марта 2000 г.

От имени Европейского Парламента
Президент
N. FONTAINE

От имени Совета
Президент
J. GAMA

ПРИЛОЖЕНИЕ I

КАТЕГОРИИ ИНГРЕДИЕНТОВ, КОТОРЫЕ МОГУТ БЫТЬ УКАЗАНЫ НАЗВАНИЕМ КАТЕГОРИИ ВМЕСТО ОСОБОГО НАЗВАНИЯ

<i>Определение</i>	<i>Обозначение</i>
Рафинированные масла, кроме оливкового	«Масло» вместе с - прилагательным «растительное» или «животное» соответственно; или - указанием их особого растительного или животного происхождения. Прилагательное «гидрогенизированное» должно сопровождаться указанием гидрогенизированного масла
Рафинированные жиры	«Жир», вместе с - прилагательным «растительный» или «животный» соответственно, или - указанием их особого растительного или животного происхождения Прилагательное «гидрогенизированный» должно сопровождаться указанием гидрогенизированного жира
Смеси муки из двух или более разновидностей зерновых	«Мука», с последующим списком зерновых, из которых она была получена, в порядке убывания веса
Крахмалы и крахмалы, модифицированные физически или ферментами	«Крахмал»
Все виды рыбы, если рыба является ингредиентом другого пищевого продукта, и при условии, что в названии и внешнем виде такого пищевого продукта нет ссылки на особый вид рыбы	«Рыба»
Все типы сыра, если сыр или смесь сыров являются ингредиентом другого пищевого продукта, и при условии, что в названии и внешнем виде такого пищевого продукта нет ссылки на особый вид сыра	«Сыр»
Все специи, не превышающие 2 % по весу пищевого продукта	«Специя (и)» или «смесь специй»

Все травы или части трав, не превышающие 2 % по весу пищевого продукта	«Трава (ы)» или «смесь трав»
Все виды смол, используемые для изготовления гумми основы для жевательной резинки	«Гумми основа»
Все виды печеных хлебных продуктов в форме крошек	«Крошки» или «сухари» соответственно
Все виды сахарозы	«Сахар»
Ангидридная декстроза или моногидрат декстрозы	«Декстроза»
Сироп глюкозы или моногидрат сиропа глюкозы	«Глюкоза»
Все типы молочного белка (казеины, казеинаты и сывороточные белки) и их смеси	«Молочные белки»
Выжатое, вытесненное или рафинированное масло какао	«Масло какао»
Весь кристаллизованные фрукты, не превышающие 10 % веса пищевого продукта	«Кристаллизованные фрукты»
Смеси овощей, не превышающие 10 % веса пищевого продукта	«Овощи»
Все виды вин, как определено Правилom Совета 1493/1999 ЕС от 17 мая 1999 г. по общей организации рынка вина	«Вино»

ПРИЛОЖЕНИЕ II

КАТЕГОРИИ ИНГРЕДИЕНТОВ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ БЫТЬ УКАЗАНЫ НАЗВАНИЕМ ИХ КАТЕГОРИИ С ПОСЛЕДУЮЩИМ УКАЗАНИЕМ ИХ СОБСТВЕННОГО НАЗВАНИЯ ИЛИ НОМЕРА ЕС

Краситель	Модифицированный крахмал ⁽¹⁾
Консервант	Подсластитель
Антиоксидант	Разрыхлитель
Эмульгатор	Пеноуничтожающий реагент
Загуститель	Глазирующее вещество
Желатинирующее средство	Соли - эмульгаторы ⁽²⁾
Стабилизатор	Вещество для обработки муки
Ароматизатор	Отвердитель
Кислота	Увлажнитель
Регулятор кислотности	Наполнитель
Вещество против спекания	Газ, используемый в аэрозолях (propellent)

⁽¹⁾ Собственное название или номер ЕС можно не указывать.

⁽²⁾ Только для плавленых сыров и продуктов на их основе.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

УКАЗАНИЕ АРОМАТИЗАТОРОВ В СПИСКЕ ИНГРЕДИЕНТОВ

1. Ароматизаторы должны указываться либо с помощью термина «ароматизатор(ы)», либо с помощью их особого названия или описания ароматизатора.
2. Термин «натуральный» или любое выражение, имеющее подобный смысл, должны применяться только по отношению к ароматизаторам, ароматизирующая часть которых состоит исключительно из ароматизирующих веществ, указанных в Статье 1, параграф 2, пункты b) i) Директивы Совета 88/388/ЕЕС от 22 июня 1988 г. относительно сближения законодательств государств-членов в области ароматизаторов, предназначенных для использования в пищевых продуктах и материалах для их производства ⁽¹⁾, и/или к ароматизирующим составам, которые указаны в Статье 1, параграф 2, пункт c) вышеуказанной Директивы.
3. Если в названии ароматизатора содержится ссылка на растительное или животное происхождение использованных веществ, термин «натуральный» или любое выражение, имеющее подобный смысл, должны применяться, только если ароматизирующая часть была выделена с помощью надлежащих физических методов, микробиологических методов, с помощью ферментов или традиционных методов приготовления пищевых продуктов, которые используются исключительно или почти исключительно в зависимости от пищевого продукта или источника определенного ароматизатора.

⁽¹⁾ JO L 184 от 15.7.1988, с. 61. Директива с изменениями, внесенными Директивой Комиссии 91/71/ЕЕС (JO L 42 от 15.2.1991, с. 25).

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ЧАСТЬ А

ОТМЕНЕННАЯ ДИРЕКТИВА И ЕЕ ПООЧЕРЕДНЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ (ссылка на которые есть в Статье 26)

Директива Совета 79/112/ЕЕС (ОJ L 33, 8.2.1979, с. 1)

Директива Совета 85/7/ЕЕС (ОJ L 2, 3.1.1985, с. 22), только Статья 1 (9)

Директива Совета 86/197/ЕЕС (ОJ L 144, 29.5.1986, с. 38)

Директива Совета 89/395/ЕЕС (ОJ L 186, 30.6.1989, с. 17)

Директива Комиссии 91/72/ЕЕС (ОJ L 42, 15.2.1991, с. 27)

Директива Комиссии 93/102/ЕС (ОJ L 291, 25.11.1993, с. 14)

Директива Комиссии 95/42/ЕС (ОJ L 182, 2.8.1995, с. 20)

Директива Европейского Парламента и Совета 97/4/ЕС (ОJ L 43, 14.2.1997, с. 21)

ЧАСТЬ В

КРАЙНИЕ СРОКИ ДЛЯ ПЕРЕНОСА В НАЦИОНАЛЬНЫЙ ЗАКОН (ссылка на которые есть в Статье 26)

Директива	Крайний срок для переноса	Допуск на рынок продуктов, соответствующих этой Директиве	Запрещение на рынке продуктов, не соответствующих этой Директиве
79/112/ЕЕС		22 декабря 1980	22 декабря 1982
85/7/ЕЕС			
86/197/ЕЕС		1 май 1988	1 май 1989
89/395/ЕЕС		20 декабря 1990	20 июня 1992
91/72/ЕЕС		30 июня 1992	1 января 1994
93/102/ЕС	30 декабря 1994	1 января 1995	30 июня 1996
95/42/ЕС			
97/4/ЕС		14 августа 1998	14 февраля 2000

ПРИЛОЖЕНИЕ V

КОРРЕЛЯЦИОННАЯ ТАБЛИЦА

Директива 79/112/ЕЕС	Настоящая Директива
Статья 1	Статья 1
Статья 2	Статья 2
Статья 3 (1), пункт 1	Статья 3 (1), пункт 1
Статья 3 (1), пункт 2	Статья 3 (1), пункт 2
Статья 3 (1), пункт 2а	Статья 3 (1), пункт 3
Статья 3 (1), пункт 3	Статья 3 (1), пункт 4
Статья 3 (1), пункт 4	Статья 3 (1), пункт 5
Статья 3 (1), пункт 5	Статья 3 (1), пункт 6
Статья 3 (1), пункт 6	Статья 3 (1), пункт 7
Статья 3 (1), пункт 7	Статья 3 (1), пункт 8
Статья 3 (1), пункт 8	Статья 3 (1), пункт 9
Статья 3 (1), пункт 9	Статья 3 (1), пункт 10
Статья 3 (2) и (3)	Статья 3 (2) и (3)
Статья 4	Статья 4
Статья 5	Статья 5
Статья 6 (1), (2) и (3)	Статья 6 (1), (2) и (3)
Статья 6 (4) (а) и (b)	Статья 6 (4) (а) и (b)
Статья 6 (4) (с) (i)	Статья 6 (4) (с) (i)
Статья 6 (4) (с) (ii), первый абзац	Статья 6 (4) (с) (ii)
Статья 6 (4) (с) (ii), второй абзац	Статья 6 (4) (с) (iii)
Статья 6 (4) (d)	Статья 6 (4) (d)
Статья 6 (5) (а)	Статья 6 (5)
Статья 6 (5) (b)	Статья 6 (6)
Статья 6 (6)	Статья 6 (7)
Статья 6 (7), первый подпараграф	Статья 6 (8), первый подпараграф
Статья 6 (7), второй подпараграф, первый и второй абзацы	Статья 6 (8), пункты (а) и (b)
Статья 6 (8)	Статья 6 (9)
Статья 7	Статья 7
Статья 8 с (1) по (5)	Статья 8 с (1) по (5)
Статья 8 (6)	—
Статья 8 (7)	Статья 8 (6)
Статья 9 с (1) по (4)	Статья 9 с (1) по (4)
Статья 9 (5)	—
Статья 9 (6)	Статья 9 (5)
Статья 9а	Статья 10
Статья 10	Статья 11
Статья 10а	Статья 12
Статья 11 (1) и (2)	Статья 13 (1) и (2)
Статья 11 (3) (а)	Статья 13 (3)
Статья 11 (3) (b)	—
Статья 11 (4)	Статья 13 (4)
Статья 11 (5)	—

Статья 11 (6)	Статья 13 (5), первый подпараграф
Статья 11 (7)	Статья 13 (5), второй подпараграф
Статьи 12 и 13	Статьи 14 и 15
Статья 13а	Статья 16
Статьи 14 и 15	Статьи 17 и 18
Статья 16 (1)	—
Статья 16 (2)	Статья 19
Статья 17, первый параграф	Статья 20 (1)
Статья 17, второй, третий, четвертый и пятый параграфы	Статья 20 (2)
Статья 18	—
Статья 19, 20 и 21	Статья 21, 22 и 23
Статья 22 (1), (2) и (3)	—
Статья 22 (4)	Статья 24
Статья 23	—
Статья 24	Статья 25
Статья 25	—
Статья 26	—
—	Статья 26
—	Статья 27
—	Статья 28
Приложение I	Приложение I
Приложение II	Приложение II
Приложение III	Приложение III
—	Приложение IV
—	Приложение V